

WO/CC/69/2

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 10 ديسمبر 2013

لجنة الويبو للتنسيق

الدورة التاسعة والستون (الدورة الاستثنائية الخامسة والعشرون)

جنيف، 6 و7 مارس 2014

الترشيحات التي وردت لمنصب مدير عام الويبو

مذكرة من إعداد رئيس لجنة التنسيق

1. أرسل رئيس لجنة التنسيق، بتاريخ 6 سبتمبر 2013، التعميم الإعلامي رقم 3470 إلى جميع الدول الأعضاء في الويبو يدعوها إلى ترشيح أحد مواطنيها لمنصب مدير عام الويبو.
2. وتلقى رئيس لجنة التنسيق ترشيحات الأشخاص التالية أسماؤهم، مُرتبةً حسب الأبجدية الإنكليزية، وتم إبلاغ الدول الأعضاء في الويبو بكل ترشيح، عقب تسلمه:

السيد فرانسيس غري (أستراليا)

السيد جيفري أونياما (نيجيريا)

السيد جوري سيلينثال (إستونيا)

السيد ألفريدو سويسكم الفارو (بنما)

3. ويرد في مرفق هذه الوثيقة نص كتاب الإحالة الخاص بكل مُرْتَحٍ من المُرْتَحِين المذكورين آنفاً، إضافةً إلى السيرة الذاتية للمرشح.

[يلي ذلك المرفق]

سعادة السيدة جولي بيشوب

وزيرة الشؤون الخارجية

سعادة السيد كوك فوك سينغ
رئيس لجنة الويبو للتنسيق
34 chemin des Colombettes
CH 1211 Geneva 20
SWITZERLAND

سعادة السفير كوك،

تحية طيبة وبعد،

أكتب إليكم لترشيح الدكتور فرانسيس غري رسمياً لإعادة انتخابه لمنصب المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو).

إن الدكتور غري مواطن أسترالي، ويحظى ترشيحه بدعم الحكومة الأسترالية. فمُنذ انتخابه مديراً عاماً في عام 2008، خدم الدكتور غري الويبو ودولها الأعضاء بتميز بالغ، فأدخل إصلاحات إدارية تشتد الحاجة إليها، وأعاد الحيوية لجدول أعمال الويبو المعياري، وعمل على ضمان وضع المنظمة في موضع يؤهلها لقيادة التطورات الدولية في مجال الملكية الفكرية إلى المستقبل. ونظراً لأدائه المثبت وصفاته الشخصية الممتازة، أعتقد أنه ينبغي إعطاء الدكتور غري الفرصة لاستكمال برنامجه الاصلاحى في الويبو.

وتجدون في طيه السيرة الذاتية للدكتور غري، كما طُلب في تعميم الويبو رقم 04-3470 المؤرخ 6 سبتمبر 2013. ونيابةً عن الحكومة الأسترالية، أوصي بشدة جميع الدول الأعضاء في الويبو بترشيحه.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

[التوقيع]

جولي بيشوب

18 سبتمبر 2013



السيرة الذاتية للدكتور فرانس غري

تاريخ الميلاد: 17 مايو 1951

الجنسية: أسترالية

الأسرة: متزوج وأب لثلاثة أطفال

المؤهلات الجامعية

- | | |
|------|--|
| 1980 | دكتوراه في الفلسفة
جامعة كبريدج بالمملكة المتحدة
جائزة يورك من كلية الحقوق في جامعة كبريدج |
| 1976 | ماجستير حقوق
جامعة مالبورن بأستراليا |
| 1975 | محامي مرافع وإجرائي معتمد
محكمة فيكتوريا العليا بأستراليا |
| 1974 | بكالوريوس في الحقوق
جامعة مالبورن بأستراليا |

الخبرة المهنية

- | | |
|------------------|---|
| من 2008 إلى الآن | مدير عام
المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)
جنيف، سويسرا |
| من 2003 إلى 2008 | نائب المدير العام
المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)
مسؤول عن معاهدة التعاون بشأن البراءات، والقوانين والسياسات المتعلقة بالبراءات
والتصنيف الدولي للبراءات؛ ومعايير الويبو؛ وإحصاءات الويبو؛ ومركز الويبو للتحكيم
والوساطة؛ والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية وعلوم الحياة |

- من 1999 إلى 2003
مساعد المدير العام والمستشار القانوني
 المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)
 مكتب المستشار القانوني؛ ومسؤول أيضاً عن مركز الويبو للتحكيم والوساطة؛ والتجارة الإلكترونية؛ ومنذ 2002: معاهدة التعاون بشأن البراءات، والقوانين والسياسات المتعلقة بالبراءات والتصنيف الدولي للبراءات؛ والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية وعلوم الحياة
- من 1997 إلى 1999
مستشار قانوني
 المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)
 مكتب المستشار القانوني، ومسؤول أيضاً عن مركز الويبو للتحكيم والوساطة؛ والتجارة الإلكترونية
- من 1993 إلى 1997
مكتب نائب المدير العام
 المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)
 مدير مركز الويبو للتحكيم والوساطة؛ ومستشار قانوني بالإنبابة (1996-1997)
- من 1990 إلى 1993
مكتب المدير العام
 المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)
 مساعد خاص للمدير العام (1991-1993) ومدير مستشار
- من 1988 إلى 1990
رئيس قسم قانون الملكية الصناعية
 المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)
 شعبة الملكية الصناعية
- من 1985 إلى 1988
خبير استشاري ومسؤول رئيسي عن البرامج
 المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)
 مكتب التعاون الإنمائي والعلاقات الخارجية لآسيا والمحيط الهادئ
- 1984
محامي
 مكتب فريهليز للاستشارات القانونية بسيدني
- من 1982 إلى 1983
أستاذ حقوق زائر
 جامعة ديجون بفرنسا
- من 1976 إلى 1979
طالب دراسات عليا
 كلية الحقوق بجامعة كمبريدج
 منحة تاب الدراسية (Tapp Studentship)، كلية غونفيل وكايوس، (1978-1979)

محاضر رفيع المستوى في الحقوق جامعة مالبورن	من 1979 إلى 1984
محامي متدرب ثم محامي ممارس مكتب آرثر روينسون وشركائه في مالبورن	من 1974 إلى 1976
تعيينات أخرى	
رئيس اللجنة الإدارية الرفيعة المستوى لمجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة	من 2012 إلى الآن
عضو في اللجنة الاستشارية المعنية بعلاقات جنيف الدولية	2013

الألقاب الفخرية والأوسمة

الوسام العلوي من درجة قائد المملكة المغربية	2013
زميل المعهد الأسترالي للشؤون الدولية	2012
الدكتوراه الفخرية أكاديمية الدراسات الاقتصادية في مولدوفا، جمهورية مولدوفا	2012
عضو فخري في المجلس الجامعي للفنون جامعة القلعة، إسبانيا	2012
الدكتوراه الفخرية الجامعة الوطنية الأوروبية الآسيوية، كازاخستان	2012
الدكتوراه الفخرية جامعة أكرون، الولايات المتحدة الأمريكية	2011
الدكتوراه الفخرية جامعة حيفا، إسرائيل	2010
الدكتوراه الفخرية جامعة رنمين، الصين	2010
الدكتوراه الفخرية جامعة أوكرانيا الوطنية التقنية	2009
أستاذ فخري جامعة بيجين، الصين	2009

2008
عضو
الأكاديمية الأوروبية للعلوم والفنون

2001
زميل فخري
كلية الحقوق، جامعة ملبورن، أستراليا

المجالس الاستشارية والتحريرية

راعي حملة، حملة جامعة ملبورن

رئيس فخري، مجلس الإدارة، مركز بحوث مؤشرات الابتكار الصيني، جامعة بيجين

المجلس الاستشاري، ماجستير جامعة جنيف في تسوية المنازعات الدولية، جامعة جنيف ومعهد الدراسات العليا الدولية
والإنمائية

المجلس الاستشاري، مجلة ملبورن للقانون الدولي

مركز الملكية الفكرية وقانون الإعلام، كلية الحقوق، جامعة كامبريدج

المعهد الأسترالي لبحوث الملكية الفكرية، كلية الحقوق، جامعة ملبورن، أستراليا

المجلة الهندية للملكية الفكرية

مجلة القانون والتكنولوجيا والمجتمع (SCRIPT-ed)، جامعة إدنبرة، المملكة المتحدة

اللغات

الإنكليزية (اللغة الأم)، والفرنسية (بطلاقة)

المنشورات

الكتب

Breach of Confidence (1984), Oxford University Press, Clarendon, pp. 1-487
(now published as *Gurry on Breach of Confidence. The Protection of Confidential Information*, Second Edition by Tanya Aplin, Lionel Bently, Phillip Johnson, and Simon Malynicz, Oxford University Press, Clarendon, 2012)

Intellectual Property in an Integrated World Economy (2007) (with Frederick Abbot and Thomas Cottier), Aspen publishers, pp ix-xxix, 1-683

International Intellectual Property System: Commentary and Materials (1999) (with Frederick Abbott and Thomas Cottier), Kluwer, pp i-xxxi, 1-2026

Foreword, David Lindsay, *International Domain Name Law: ICANN and the UDRP* (Hart, Oxford, 2007)

Préface, Valérie-Anne Giscard d'Estaing, *Inventions* (Edition 2007) (Michel Lafon)

Foreword, *Intellectual Property Management in Health and Agricultural Innovation* (eds. A. Krattinger et al.) (MIHR and PIPR) (2007)

“The Uniform Domain Name Dispute Resolution Policy” (2002) XXVII *Yearbook Commercial Arbitration* 299-304

Foreword, *Martindale-Hubbell International Arbitration and Dispute Resolution Directory* (1999) (Martindale-Hubbell, East Grinstead, U.K.)

“WIPO Arbitration Center,” in American Intellectual Property Law Association, *ADR Guide* (1994)

“Arbitrability of Intellectual Property Disputes,” in Swiss Arbitration Association, *Objective Arbitrability, Antitrust Disputes, Intellectual Property Disputes* (ASA Special Series N/6, 1994)

“Institutional Aspects,” in Peter Robinson, Karl P. Sauvant and Vishwas P. Govitrikar, *Electronic Highways for World Trade – Issues in Telecommunication and Data Services* (Westview Press, 1989)

“Liability Issues Affecting Non-Contracting Parties,” in OECD, *Transborder Data Flows* (North Holland, 1985)

“Confidentiality,” in P.D. Finn (Ed.), *Essays in Equity* (Law Book Co, Sydney, 1985)

مقالات في مجلات

“Copyright in the Digital Environment: Restoring the Balance” (24th Horace S. Manges Lecture, April 6, 2011) (2011) 35 *Columbia Journal of Law and the Arts* 1-15

“The Cambrian Explosion” (2007) 38 *International Review of Intellectual Property and Competition Law* 255-258

“Globalization, Intellectual Property and Development,” *Proceedings of the American Society of International Law* 2005

“The Growing Complexity of International Policy in Intellectual Property” (2005) 11 (1) *Science and Engineering Ethics* 13-20

“The Dispute Resolution Services of the World Intellectual Property Organization” (1999) *Journal of International Economic Law* 385-398

“The Evolution of Technology and Markets and the Management of Intellectual Property Rights,” in Frederick Abbott and David Gerber (eds.), *Public Policy and Global Technology Integration* (Kluwer, 1997)

“IP Licensing Disputes: When Courts are not the Answer” (1995) *IP Worldwide* 13

“Arbitrage et propriété intellectuelle,” in Institut de recherche en propriété intellectuelle, *Arbitrage et propriété intellectuelle* (Libraires Techniques, 1994)

“Introduction” to 1994 Annual Volume (Volume 5) of the *American Review of International Arbitration* 1-5

“New Television Services – Opportunities for Diversification” (1982) 10 *Australian Business Law Review* 157-173

“The Implementation of Policy through Executive Action” (1977) 11 *Melbourne University Law Review* 189-222

“The Role of the Permanent Establishment in Double Taxation Agreements” (1976) 5 *Australian Tax Review* 12-26

“Aspects of the Law of Contract in Takeover Offers” (1976) 50 *Australian Law Journal* 167-174

وزارة الشؤون الخارجية

Tafawa Balewa House
Plot 736-737, Central Business District
Abuja-Nigeria.

P.M.B 130, Garki - Abuja.
Telegram: Foreign Abuja

16 سبتمبر 2013

رئيس لجنة التنسيق
المنظمة العالمية للملكية الفكرية
35 Chemin des Colombettes
1211 Geneva 20
Switzerland.

تحية طيبة وبعد،

**ترشيح السيد جيفري أونياما لمنصب المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويو)،
للفترة 2020-2014**

1. أكتب إليكم رداً على مذكرتكم التعميمية رقم 3470 المؤرخة 6 سبتمبر 2013 التي تعلن شغور منصب المدير العام للويو للفترة 2020-2014، وفي هذا الصدد أرسل إليكم رسمياً ترشيح حكومة جمهورية نيجيريا الاتحادية للسيد جيفري أونياما، بوصفه مرشح نيجيريا لهذا المنصب. وتجردون في طيه السيرة الذاتية للسيد أونياما من أجل الرجوع إليها بسهولة.
2. لقد خدم السيد أونياما في الويو بتميز بالغ لأكثر من 28 عاماً، بعد أن التحق بالمنظمة في عام 1985، وارتقى إلى منصب نائب المدير العام (قطاع التنمية). إن تدريبه القانوني، وخبرته المهنية، ودرايته، وتقانيه المخلص في شتى المناصب الصعبة التي تقلدها على مدار 28 عاماً في الويو يؤهله لمنصب المدير العام. وغني عن البيان أن السيد أونياما سوف يُعزز من نمو الويو تعزيزاً كبيراً، ويُحسّن خدماتها المقدمة إلى الدول الأعضاء، ويجعلها تتفوق على نظيراتها من حيث القدرة التنافسية، نظراً لأداءه الممتاز، وإخلاصه، وقدراته في العمل المثبتة على مر السنين. ومن ثم فإن حكومة نيجيريا الاتحادية يسرّها أن تتقدم بترشيح السيد أونياما لمنصب المدير العام للويو.
3. وفي غضون ذلك، سوف يواصل ممثل نيجيريا الدائم في جنيف العمل والتعاون مع لجنتم في عملية الاختيار.
4. وتفضّلوا، سعادتكم، بقبول فائق الاحترام والتقدير.

[التوقيع]

الأستاذة فيولا أداكو اونوليري
وزيرة الشؤون الخارجية

السيرة الذاتية للسيد جيفري أونياما



تاريخ الميلاد:

2 فبراير 1956

الجنسية:

نيجيري

الوضع الأسري:

متزوج وله ثلاثة أطفال

التعليم:

بكالوريوس الآداب في العلوم السياسية، جامعة كولومبيا (كلية كولومبيا)، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية، (1977)

بكالوريوس الآداب في القانون، جامعة كامبردج (كلية سانت جون)، كامبردج، المملكة المتحدة (1980)

ماجستير الحقوق في القانون، جامعة لندن (كلية لندن للاقتصاد والعلوم السياسية، لندن، المملكة المتحدة (1982)

ماجستير الآداب في القانون، جامعة كامبردج (كلية سانت جون)، كامبردج، المملكة المتحدة (1984)

الاعتراف الأكاديمي:

● قائمة العميد الشرفية لكلية كولومبيا، جامعة كولومبيا، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية

المؤهل المهني:

● محام في المحاكم، جمعية غريز إن (Gray's Inn)، لندن، المملكة المتحدة (1981)

● محامي إجراءات ومحام لدى محكمة نيجيريا العليا، كلية الحقوق النيجيرية، لاغوس، نيجيريا (1983)

الخبرة العملية:

● موظف بحوث، لجنة إصلاح القوانين النيجيرية، لاغوس، نيجيريا، (1984-1983)

● رجل قانون، شركة "موغبوا آند أسوسيتس" (Mogboh and Associates)، إينوغو، نيجيريا (1985-1984)

1985 إلى الآن المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو)

1986-1985 - موظف برامج مساعد، مكتب التعاون الإنمائي والعلاقات الخارجية لأفريقيا وغرب آسيا

(تغير اسم المكتب إلى "مكتب التعاون الإنمائي والعلاقات الخارجية لأفريقيا" في نهاية عام 1985)

1990-1986 - موظف برامج، مكتب التعاون الإنمائي والعلاقات الخارجية لأفريقيا

- 1996-1990 - كبير موظفي برامج، مكتب التعاون الإنمائي والعلاقات الخارجية لأفريقيا
- 1998-1996 - كبير المستشارين، مكتب التعاون الإنمائي والعلاقات الخارجية لأفريقيا
- (تغير اسم المكتب إلى "مكتب التعاون لأغراض التنمية مع أفريقيا" في نهاية عام 1997)
- 1998 - نائب مدير مكتب التعاون لأغراض التنمية مع أفريقيا
- 1999-1998 - القائم بأعمال مدير مكتب التعاون لأغراض التنمية مع أفريقيا
- (تغير اسم المكتب إلى "مكتب التنمية الاقتصادية لأفريقيا" في نهاية عام 2003)
- 2006-1999 - مدير مكتب التعاون لأغراض التنمية مع أفريقيا
- 2009-2006 - مساعد المدير العام، قطاع التنسيق للعلاقات الخارجية، والصناعة، والاتصالات، والتوعية العامة.

مسؤول عن: تنسيق العلاقات مع منظمات الأمم المتحدة، والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى، والصناعة، والمنظمات غير الحكومية؛ ومسؤول عن التواصل، والتوعية العامة، والعلاقات الإعلامية، وحملة تنسيق الشؤون الجنسانية.

* وبهذه الصفة، بدأ، في عام 2008، مع الاتحاد الدولي لمنظمات حقوق الاستنساخ (IFRRO)، عملية داخل الويبو تُوجت باعتماد معاهدة مراكش لتيسير النفاذ إلى المصنفات المنشورة لفائدة الأشخاص المكفوفين أو معاقبي البصر أو ذوي إعاقات أخرى في قراءة المطبوعات.

من 1 ديسمبر 2009 إلى الآن - نائب المدير العام لقطاع التنمية.

مسؤول عن: المكاتب الإقليمية في أفريقيا، والبلدان العربية، وآسيا والمحيط الهادئ، وأمريكا اللاتينية، ومنطقة البحر الكاريبي؛ وشعبة البلدان الأقل نمواً؛ وشعبة تنسيق جدول أعمال التنمية؛ وأكاديمية الويبو؛ وشعبة المشاريع الخاصة.

اللغات:

● الإنكليزية، والفرنسية، والألمانية، والإيبو

وزير الشؤون الخارجية

جمهورية إستونيا

صاحب السعادة السيد / فودي سيك

سفير السنغال وممثلها الدائم

رئيس لجنة التنسيق

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

34, Chemin des Colombettes,

CH-1211 Geneva 20, Switzerland

5 ديسمبر 2013 رقم 1-3/8925

عزيزي السيد / فودي سيك

أود أن أعتم هذه الفرصة لإبلاغكم بأني قررت باسم حكومتي أن أرشح سفيرنا لدى الأمم المتحدة ومنظمات دولية أخرى في جنيف، وهو السيد يوري سيلينثال، لمنصب المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية.

وقد خدم السيد سيلينثال بلده بشكل متميز، ويشمل ذلك عمله للسنوات الأربع الأخيرة في جنيف كممثل دائم لنا. وقد شهدت تلك الفترة توليه عدد كبير من المسؤوليات الرئاسية والرقابية باسم الدول الأعضاء في منظمات دولية مختلفة. ويشمل هذا الوبو، التي عمل بها في منصب رئيس لجنة التنسيق منذ سنتين.

وسوف يتم إضافة السيرة الذاتية للسيد سيلينثال تيسيرا للمراجعة.

وتفضلوا سيادتكم بقبول وافر التقدير والاحترام.

أورماس بايت

يوري سيلينثال

سيرة ذاتية موجزة

عُيِّن السيد يوري سيلينثال كممثل دائم وسفير لجمهورية إستونيا لدى الأمم المتحدة ومنظمات دولية أخرى في جنيف في أغسطس 2009. وخلال مدة خدمته في جنيف تقلد مناصب عديدة عن طريق الانتخاب أو الترشيح في هيئات مختلفة تابعة للأمم المتحدة ومنظمات دولية أخرى.

وفي الفترة من سبتمبر 2012 إلى مارس 2013، شغل السيد يوري سيلينثال منصب رئيس مجلس التجارة والتنمية التابع للأونكتاد، وما زال يعمل حالياً لدى هذا المجلس كنائب للرئيس. وفيما بين سبتمبر 2011 و2012 تولى رئاسة لجنة الويبو للتنسيق ومن مارس 2011 إلى 2012 تولى رئاسة مجلس التجارة في السلع التابع لمنظمة التجارة العالمية. كما قدم السيد سيلينثال خدماته أيضاً كصديق للرئيس (ميسر) خلال اجتماع الأونكتاد الثالث عشر في 2012/2013، وعمل نائباً للرئيس في البروتوكول الخامس من الاتفاقية المعنية ببعض الأسلحة التقليدية CCW في 2012.

ومنذ 1995، تقلد السيد يوري سيلينثال مناصب مختلفة في وزارة الشؤون الخارجية في إستونيا:

من يونيو 2007 حتى الوقت الحاضر – سفير إستونيا لدى الكرسي الرسولي (غير مقيم)؛

من 2006 إلى 2009 – رئيس موظفي وزارة الشؤون الخارجية؛

بين 2002 و2006 – سفير إستونيا في إيطاليا وفي مالطة (غير مقيم)؛

من 1999 إلى 2005 – سفير إستونيا في إسرائيل (غير مقيم)؛

من أبريل 1999 إلى أغسطس 2002 – نائب وكيل الوزارة الدائم للشؤون الإدارية. وبين خريف 1999 و2010 أيضاً، شغل السيد سيلينثال منصب رئيس وفد التفاوض بشأن العقارات الدبلوماسية مع الاتحاد الروسي؛

من أبريل 1997 إلى 1999 – أول قائم مؤقت بالأعمال في سفارة إستونيا في إيرلندا؛

بين فبراير 1996 وأبريل 1997 – مدير إدارة الموارد البشرية؛

من فبراير 1995 إلى 1996 – مستشار ومساعد للأمين العام.

وقبل الالتحاق بالخدمة العامة في 1995، عمل السيد سيلينثال بأحد المصارف وبشركة تعمل في مجال أبحاث الرأي العام.

وقد تخرج السيد سيلينثال عام 1993 بامتياز من جامعة تارتو في إستونيا. وأثناء دراسته قضى العام الأكاديمي 1991-1992 في جامعة لوند في السويد وتولى رئاسة اتحاد طلاب جامعة تارتو بين 1993 و1994. ويتحدث السيد يوري سيلينثال بطلاقة اللغات الإستونية والإنكليزية والفنلندية والروسية والإيطالية، وهو ملم بأساسيات اللغتين الفرنسية والألمانية.

DGOI/DGca/1362/2013

جمهورية بنما
وزير الخارجية
مكتب الوزير

السيد الرئيس،

يشرفني أن أوجه إليكم هذا الخطاب بالإشارة إلى رسالتكم المعمة برقم 3470، المؤرخة في 6 سبتمبر 2013 والتي أعلنتم فيها عن منصب المدير العام الشاغر في المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) للفترة 2014-2020.

وبالإشارة إلى المذكرة المرفقة طيه رقم D.M. N-2090-2013 والمؤرخة في 27 نوفمبر 2013 من معالي الوزير ريكاردو كيخانو، وزير التجارة والصناعة لبنما، يسعدنا ترشيح السفير ألفريدو سويسكوم، الممثل الدائم لبنما لدى منظمة التجارة العالمية وسائر المنظمات الدولية المعنية بالتجارة في جنيف، لمنصب مدير عام الويبو. وعليه، يسعدني، باسم حكومة بنما، أن أتمس منكم التوصية بترشيح السفير سويسكوم لدى جميع الدول الأعضاء في الويبو.

وأود أن أعتنم هذه الفرصة لأكرر الإعراب عن وافر التقدير والاحترام.

[التوقيع والختم]

مايرا أروسمينا
وزيرة مكلفة بالشؤون الخارجية

جنيف، 29 نوفمبر 2013

السفير
فودي سيك
رئيس
لجنة التنسيق
المنظمة العالمية للملكية الفكرية
34 Chemin des Colombettes
1211 Geneva 20.

جمهورية بنما
وزارة التجارة والصناعة

27 نوفمبر 2013
D.M.-N-2090-2013

صاحب السعادة،

ترشيح ألفريدو سويسكوم لمنصب المدير العام للمنظمة العالمية للملكية الفكرية للفترة 2014-2020.

بالإشارة إلى التعميم الإداري رقم 3470 بتاريخ 6 سبتمبر 2013، الذي تم الإعلان فيه عن شغور منصب المدير العام للويبو، يسعدنا أن نبغكم بطلب السفير ألفريدو سويسكوم ليكون مرشح جمهورية بنما لهذا المنصب.

والسفير سويسكوم محام ومستشار في قانون التجارة الدولية والسلك الدبلوماسي التجاري، ولديه خبرة مهنية تبلغ 27 عاما. وهو حاليا سفير بنما وممثلا الدائم لدى منظمة التجارة العالمية، والمنظمة العالمية للملكية الفكرية، ومؤتمر الأمم المتحدة المعني بالتجارة والتنمية (الأونكتاد)، ومركز التجارة الدولية.

وهو أيضا رئيس مجلس تريس التابع لمنظمة التجارة العالمية والرئيس بالنيابة في مجلس تريس في دورة خاصة. وقد عمل ككائب لرئيس الجمعية العامة للويبو وهو الآن عضو في اللجنة الاستشارية للأونكتاد. كما تولى رئاسة لجنة اتفاقات التجارة الإقليمية التابعة لمنظمة التجارة العالمية ولجنة الأونكتاد المعنية بالتجارة والتنمية.

ونرفق لكم السيرة الذاتية للسفير ألفريدو سويسكوم على النحو المطلوب في التعميم رقم 3470 بتاريخ 6 سبتمبر 2013.

وباسم حكومة جمهورية بنما، نطلب منكم توصية جميع الدول الأعضاء في الويبو بهذا الترشيح.

وتفضلوا بقبول وافر تقديري واحترامي.

[الختم والتوقيع]

ريكاردو أ. كيخانو

وزير التجارة والصناعة

السفير

فودي سيك

رئيس لجنة التنسيق

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

34 Chemin des Colombettes

1211 Geneva 20.

سويسرا

ألفريدو سويسكوم ألفارو
سفير جمهورية بنما وممثلها الدائم
لدى منظمة التجارة العالمية
ومنظمات دولية أخرى معنية بالتجارة في جنيف

تخرج كحام، ويعمل دبلوماسيا ومستشارا في القانون التجاري الدولي والسلك الدبلوماسي التجاري، ويتمتع بخبرة 27 عاما من العمل في هذا المجال. وهو يشغل منصبه الحالي منذ يوليو 2009، وهو المنصب الذي شغله أيضا بين 1997 و2002. وقد قدم خدماته المهنية لكل من منظمة التجارة العالمية، والمنظمة العالمية للملكية الفكرية، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) ومركز التجارة الدولية، والمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، والاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة (الأوبوف).

وهو الرئيس الحالي (2013-2014) لمجلس اتفاق تريبس التابع لمنظمة التجارة العالمية والرئيس بالنيابة لمجلس اتفاق تريبس في دورة خاصة. وقد شغل (في الفترة من 2011 إلى 2013) منصب نائب رئيس الجمعية العامة للمنظمة العالمية للملكية الفكرية وهو حاليا عضو في اللجنة الاستشارية للأونكتاد. كما تولى رئاسة لجنة الاتفاقات التجارية الإقليمية التابعة لمنظمة التجارة العالمية (2010-2011) ولجنة التجارة والتنمية التابعة للأونكتاد (2012-2013).

وفما بين عامي 2006 و2009، وأثناء عضوية بنما في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة في نيويورك، عمل كسفير وممثل مناوب لبنا لدى الأمم المتحدة. وتولى في هذا المنصب إدارة وتنسيق أعمال فريق المهنيين المعيّنين في فريق البعثة لدى مجلس الأمن.

وقد شملت أعماله كعنه مستقل موضوع الانضمام لمنظمة التجارة العالمية، وقوائم الأطر المعيارية للملكية الفكرية، ومفاوضات الاتفاقات والقواعد التجارية، وتسوية المنازعات، والتدريب ومشاركة القطاع الخاص في تطوير السياسة التجارية. وعمل لسبع سنوات كمستشار قانوني لسفارة بنما في واشنطن. وله مؤلفات في مواضيع تنظيم التجارة، والتفاوض التجاري الدولي، ودور الأطراف الفاعلة في المجتمع المدني في عملية صياغة السياسة التجارية.

كما مارس السفير سويسكوم المحاماة أيضا في الولايات المتحدة الأمريكية، في مجالات الشركات، والجمعيات الخيرية وغير الهادفة لتحقيق الربح، وقانون العمل، والحكومات المحلية، والحقوق والحريات المدنية، وقانون حرية المعلومات، والعقارات، ووسائل الإعلام.

وقد ولد عام 1962. وهو متزوج ولديه ابنة في سن المراهقة.

الخبرة المهنية:

ديسمبر 2006 – فبراير 2009 : سفير، ممثل مناوب لبنا لدى الأمم المتحدة، نيويورك، ولاية نيويورك

تولى الإشراف على عمل بنما في مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة وتنسيق هذا العمل خلال الفترة الثنائية من 2007 إلى 2009. وقدم المشورة في صياغة وتنفيذ السياسات الوطنية المتعلقة بجميع جوانب ولاية المجلس في حفظ السلام والأمن الدوليين. وقام بتنسيق أعمال فريق من المهنيين الخبراء في اتجاهات وأوضاع الأمن الدولي والحقوق المدنية وحقوق الإنسان، والتنمية، والقانون الإنساني.

يناير 2002 – ديسمبر 2006: مدير مركز كورفوس للتجارة والسياسة الاقتصادية، سلفر سبرينغ، ميريلاند

أدار أعمالاً استشارية في مجال قانون التجارة الدولية والسلك الدبلوماسي التجاري. ومن أهم المشاريع التي خاضها موضوع الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية، وتنظيم الملكية الفكرية، ومفاوضات الاتفاقات والقواعد التجارية، وتسوية المنازعات، والتدريب ومشاركة القطاع الخاص في تطوير السياسة التجارية. وقد كان من زبائنه عديد من الحكومات في أمريكا اللاتينية. كما كان من بين زبائنه عديد من الشركات الاستشارية والمنظمات الدولية وجمعيات المصدرين.

يوليو 1997- يناير 2002: **سفير، ممثل دائم** لجمهورية بنما لدى منظمة التجارة العالمية ومنظمات دولية أخرى معنية بالتجارة في جنيف، سويسرا.

وتشمل الجهات التي قدم لها خدماته أيضا المنظمة العالمية للملكية الفكرية، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)، ومركز التجارة الدولية، والمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس، والاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة (الأوبوف).

وقد قام بتنسيق جهود جمهورية بنما في المنظمة العالمية للملكية الفكرية. ومن بين المواضيع التجارية المحددة التي داوم على معالجتها في منظمة التجارة العالمية اتفاق تريبس، وتسوية المنازعات، والتجارة في الخدمات، والتجارة في الخدمات البحرية، والتجارة في الخدمات المالية، والشفافية في عمليات المنظمات الدولية، والفترات الانتقالية للمنح، والتجارة الإلكترونية، والمشتريات والتعاقدات الحكومية، واتفاق تكنولوجيا المعلومات، وعمليات الانضمام، والمفاوضات التجارية الدائمة في منظمة التجارة العالمية.

وبالإضافة إلى مسؤولياته كرئيس للبعثة، اضطلع بدور رئيسي في متابعة وتطوير كل مشروع في المواضيع التجارية التي تهم حكومة بنما، ومن بينها تسوية المنازعات، والمفاوضات التجارية، وصياغة السياسات والمواقف التجارية، واستراتيجيات تطبيقها.

فبراير 1990- يوليو 1997: **مستشار قانوني**، سفارة بنما، واشنطن.

ومن سبتمبر إلى نوفمبر 1994، قام بدور القائم بالأعمال بالنيابة والقنصل العام بالنيابة.

وكانت مهامه الرئيسية كرئيس للقسم القانوني في السفارة لدى البيت الأبيض تشمل التفاوض على الاتفاقات الثنائية، ومتابعة القضايا متعددة الأطراف، والتنسيق مع العديد من الكيانات البنمية التي تخوض مبادرات سياسية ودبلوماسية. وكان يتولى التنسيق وإسداء المشورة فيما يتعلق بالمبادرات والاستراتيجيات في قضايا ودعاوى حكومة بنما المرفوعة لدى محاكم الولايات المتحدة، ووزارة الخارجية، ومجلس النواب، والممثل التجاري، ولجنة الشؤون البحرية، إلى غير ذلك.

ومن بين الأعمال المحددة التي كان مكلفا بها، تجدر الإشارة إلى الاتفاق الإطاري المبرم بموجب برنامج مبادرة الأمريكتين. كما أنه شارك كمفاوض في الاتفاقات المبرمة بشأن تجارة المنسوجات مع الولايات المتحدة، ومعاهدات المساعدة القانونية المتبادلة، والمفاوضات غير المكتملة مع الولايات المتحدة بشأن تبادل المعلومات المالية. وقد عينته السفارة أيضا مسؤولا عن المراحل الأولية من عملية ميامي وصياغة الوثائق الأولية المتعلقة بالتنظيم وأهداف مفاوضات منطقة التجارة الحرة للأمريكتين.

أغسطس 1987- فبراير 1990: **مستشار قانوني وطني**، جمعية المنظمات المجتمعية للإصلاح الآن ACORN؛ وفي اتحاد العمال المحلي SEIU، نيو أورليانز، لويزيانا.

قدم المشورة والخدمات القانونية إلى 43 مكتبا في 27 دولة، وكذلك إلى منظمات مجتمعية ونقابات. حيث كان يمارس عمله في ميادين قانون الشركات، والجمعيات الخيرية وغير الهادفة لتحقيق الربح، وقانون النقابات والعمل، والقانون الإداري، والحقوق والحريات المدنية، والعقارات، ووسائل الإعلام.

الجمعيات المهنية والمناصب الإدارية:

نقابة المحامين في لويزيانا، الولايات المتحدة

نقابة المحامين في ميريلاند، الولايات المتحدة

مدير ورئيس مركز كورفوس للتجارة والسياسة الاقتصادية، سلفر سبرينغ، ميريلاند

رئيس سابق لمنظمة National Capital Chapter of Trout Unlimited، واشنطن العاصمة؛ ورئيس مشارك سابق للجنة شؤون البيئة والمحافظة عليها

عضو سابق في الإدارة التنفيذية لمجلس وسط الأطلسي، في Trout Unlimited، واشنطن العاصمة

عضو مؤسس وعضو سابق في مجلس إدارة Maryland Brook Trout Alliance

التعليم الجامعي:

كلية حقوق تولين، نيو أورليانز، لويزيانا
دكتوراه في القانون المدني والأنغلو سكسوني، مايو 1987
امتياز: وكالة American Jurisprudence Prize؛ وبرنامج القانون المقارن، كلية الحقوق، جامعة ريغنسبورغ، ألمانيا

جامعة كولومبيا، نيويورك، ولاية نيويورك
ماجستير في الآداب؛ الأدب المقارن، مايو 1984

جامعة ويسليان، ميدلتاون، كونيتيكت
ليسانس الآداب؛ بامتياز، يونيو 1983
التخصص: الأدب (الأدب المقارن)
التخصص الثانوي: دراسات العصور الوسطى، الدراسات الجرمانية.

اللغات:

يجيد اللغتين الإنكليزية والإسبانية إجادة تامة. ولديه معرفة متقدمة بالألمانية والفرنسية.

[نهاية المرفق والوثيقة]